

**Koniecznie zapoznaj się
przed rozpoczęciem pracy!**

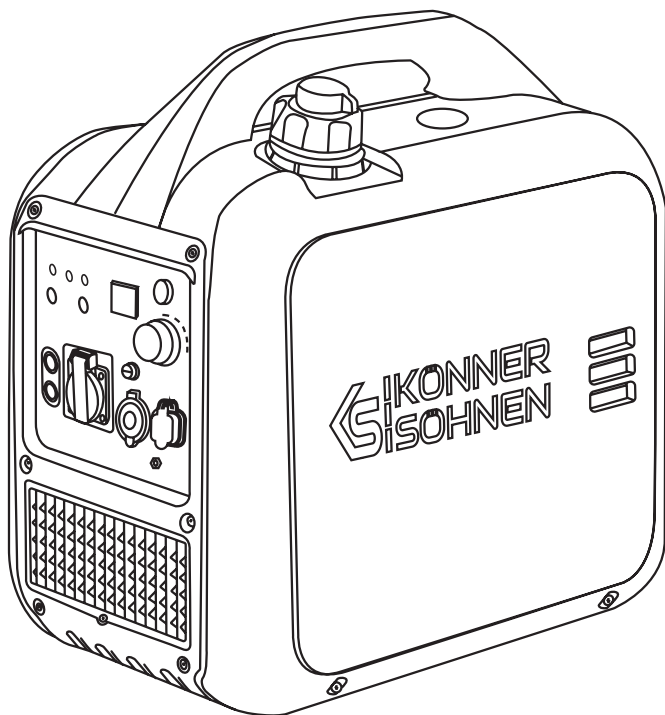
Instrukcja obsługi
(instrukcja oryginalna)



Generator inwertorowy

KS 1900i S

KS 1900iG S





Dziękujemy za wybranie produktów marki **Könnér & Söhnen**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis techniki bezpieczeństwa, użytkowania i naprawy urządzenia. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: konner-sohnen.com/pages/instructions

Możesz także przejść do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könnér & Söhnen®** pod adresem: www.konner-sohnen.pl



*Konieczn***ie zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!**

Producent produktów **Könnér & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

- producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposażeniu i konstrukcji produktu.
- obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów czy napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdują się informacje kontaktowe, z których możesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie drukowania. Aktualną listę centrów serwisowych można znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem www.konner-sohnen.pl



UWAGA – OSTROŻNIE!



Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.



IMPORTANT!



Tak oznaczono korzystne informacje w czasie użytkowania agregatu.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

1

Nie należy używać generatora w słabo wentylowanych pomieszczeniach, zabronione jest również wykorzystanie urządzenia w warunkach nadmiernej wilgotności, w tym w przypadku stojącej wody w pomieszczeniu, jak również na mokrej glebie (nie należy pozostawiać urządzenia na deszczu, śniegu). Nie jest dozwolone wystawianie urządzenia na bezpośrednie światło słoneczne na dłuższy czas. Generator powinien być ustawiony na równej twardej powierzchni z dala od łatwopalnych cieczy/gazów (min. 1 m). Generator powinien być zamontowany w odległości nie mniejszej niż 1 m od przedniego panelu sterowania i nie mniejszej niż 50 cm z każdej strony, łącznie z górną częścią generatora. Nie można dopuszczać do miejsca korzystania z urządzenia osób postronnych, dzieci, zwierząt. Należy zakładać obuwie ochronne i rękawice.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Podczas korzystania z generatora należy zwrócić uwagę na rzeczywiste zużycie mocy przez podłączone urządzenia elektryczne, w tym na współczynnik mocy ($\cos\phi$) oraz moc rozruchową, która w przypadku urządzeń z napędem silnikowym może być kilkukrotnie wyższa od mocy znamionowej. Moc nie może przekraczać maksymalnej mocy wyjściowej generatora.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Ponieważ spaliny zawierają toksyczny dwutlenek węgla (CO_2) i tlenek węgla (CO), które zagrażają życiu, surowo zabrania się umieszczania generatora w budynkach mieszkalnych, pomieszczeniach połączonych z budynkami mieszkalnymi ze wspólną wentylacją, innych pomieszczeniach, z których spaliny mogą przedostawać się do pomieszczeń mieszkalnych.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Urządzenie wytwarza energię elektryczną. Należy przestrzegać zasady bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem..



IMPORTANT!



Generator podłączamy zgodnie z zastosowanym podłączeniem naszej instalacji IT lub TN, w zależności od potrzeby a także w zależności od zastosowania i zbudowanego systemu. Konieczne jest uziemienie generatora i dodatkowe środki ochronne, takie jak kontrola izolacji lub ochrona przed przypadkowym dotknięciem (urządzenie zabezpieczające).

Schemat uzwojenia generatora powinien odpowiadać zasadom montażu i wymogom zasad bezpieczeństwa. Generatory Könnér & Söhnen zostały od początku zbudowane jako system IT z podstawową ochroną poprzez izolację niebezpiecznych części przewodzących prąd zgodnie z DIN VDE 0100-410. Obudowa generatora jest izolowana od przewodzących prąd przewodów L i N. Osoba bez wiedzy elektrycznej może podłączyć do generatora tylko jednego odbiorcę (jedno urządzenie) energii bez dodatkowych środków ochronnych. Podłączenie instalacji dystrybucyjnej z więcej niż jednym odbiorcą (urządzeniami) może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk lub osoba przeszkolona w zakresie inżynierii elektrycznej, stosując odpowiednie środki bezpieczeństwa.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Zabronione jest podłączanie do generatora urządzeń zdolnych do generowania impulsów prądowych i kierowania energii do generatora (stabilizatory napięcia, urządzenia z hamulcami elektronicznymi, on-grid, falowniki hybrydowe, spawarki itp.).

Generator i odbiorcy energii elektrycznej tworzą zamknięty system, którego elementy wpływają na siebie nawzajem. Taki system różni się czysto fizycznie od sieci publicznej, ponieważ czynniki takie jak nierównoważone obciążenie faz i nieliniowe zużycie prądu przez odbiorców energii elektrycznej mają znacznie większy wpływ i mogą spowodować uszkodzenie samego generatora, a także podłączonych odbiorników energii elektrycznej.



WAŻNE!



Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem pozbawia kupującego prawa do bezpłatnej naprawy gwarancyjnej.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Nie wolno pracować z generatorem, jeśli jesteś zmęczony, jesteś pod wpływem silnych leków, narkotyków lub alkoholu. Podczas pracy zmęczenie może być przyczyną poważnych obrażeń.

SRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z GENERATOREM BENZYNOWYM

1.2

Nie zaczynaj pracy z generatorem przy podłączonym obciążeniu! Przed zatrzymaniem generatora wyłącz wszystkie urządzenia! **Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 90–95, zawierającej nie więcej niż 10% etanolu.** Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji producenta dotyczących trwałości i przechowywania paliwa. Paliwo znajdujące się w zbiorniku ma kontakt z powietrzem, co może wpływać na jego jakość. Z czasem, w zależności od jakości paliwa, w komorze pływakowej gaźnika mogą tworzyć się osady, które należy regularnie usuwać, aby zapewnić prawidłowe działanie gaźnika. W przypadku, gdy generator nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się całkowite spuszczenie benzyny

zarówno z gaźnika, jak i ze zbiornika za pomocą śruby spustowej w gaźniku, aby uniknąć osadów w układzie paliwowym. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do uszkodzenia gaźnika (dwa tygodnie z gaźnika oraz powyżej 3 miesięcy z zbiornika).



UWAGA – OSTROŻNIE!



Paliwo zanieczyszcza środowisko, ziemię i wody gruntowe. Należy unikać i nie doprowadzać do wycieku benzyny ze zbiornika!

PRECAUTIONS WHEN WORKING WITH HYBRID GENERATOR

1.3



WAŻNE!



For dual fuel models, propane-butane mixture for cars (LPG) or propane can be used as gas! It is forbidden to use any other gas!

Nie zaczynaj pracy z generatorem przy podłączonym obciążeniu! Przed użyciem upewnij się, że wszystkie węże i gniazda są dobrze podłączone. Jeśli nastąpił wyciek gazu, należy zamknąć dopływ gazu z butli i natychmiast przewietrzyć pomieszczenie. W przypadku zatrzymania silnika, najpierw odłącz wszystkie urządzenia podłączone do generatora, a następnie zamknij zawór, potem, gdy silnik się zatrzyma, przełącz w pozycję „OFF” i zamknij dopływ gazu.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Podczas pracy generatora podłączonego do butli z gazem, należy uważać, aby w pobliżu nie wytworzyła się iskra.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Zabronione jest pozostawienie zaworu na butli gazowej otwartej, gdy alternator nie działa. Zabronione jest stosowanie trybu pracy generatora gazu w piwnicach.



UWAGA – OSTROŻNIE!

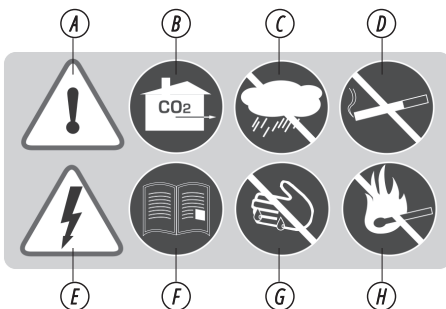


Uwaga! Reduktor ciśnienia dostarczony z generatorem ma przyłącze zgodne z DIN 477: W 21,80 × 1/14" lewy gwint. Jeśli butla gazowa ma inne przyłącze, należy użyć odpowiednich adapterów, aby zapobiec wyciekowi gazu.

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH

2

- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia! Dotyczy wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi.
- Generator należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz. Spaliny zawierają dwutlenek węgla CO₂, który stanowi zagrożenie dla życia.
- Nie używać i nie przechowywać urządzenia w warunkach dużej wilgotności.
- Nie palić tytoniu podczas stosowania generatora!
- Urządzenie wytwarza energię elektryczną. Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem.
- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.



- G. Nie należy dotykać generatora mokrymi lub brudnymi rękami.
- H. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego, nie używać otwartego ognia w pobliżu generatora.
- I. Nie dotykać! Tłumik podczas pracy generatora się nagrzewa.



Na urządzeniu jest zmierzony poziom mocy akustycznej w odległości 7 m. Dla różnych modeli ten wskaźnik jest inny. Wszystkie informacje przedstawiono w rozdziale „Dane Techniczne”.



Wskaźnik poziomu oleju w zbiorniku



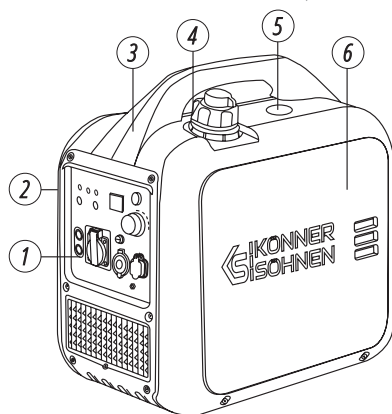
Uziemienie



OGÓLNY WYGLĄD I ELEMENTY SKŁADOWE GENERATORA

3

1. Panel sterowania
2. Rozrusznik ręczny (po drugiej stronie generatora)
3. Uchwyt transportowy
4. Zatyczka wentylacyjna korka wlewu paliwa
5. Pokrywa do prac konserwacyjnych (do wymiany świec zapłonowych)
6. Pokrywa do prac konserwacyjnych (wymiana oleju silnikowego)

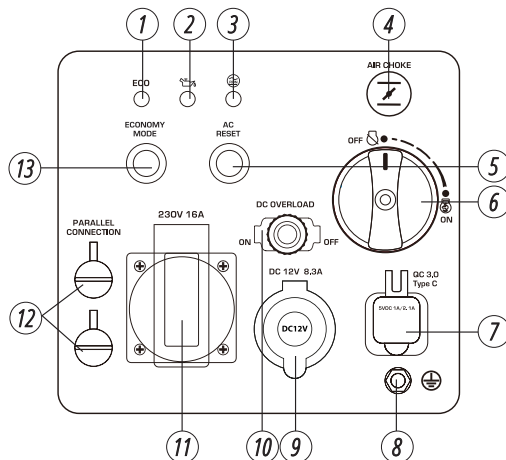


WAŻNE!



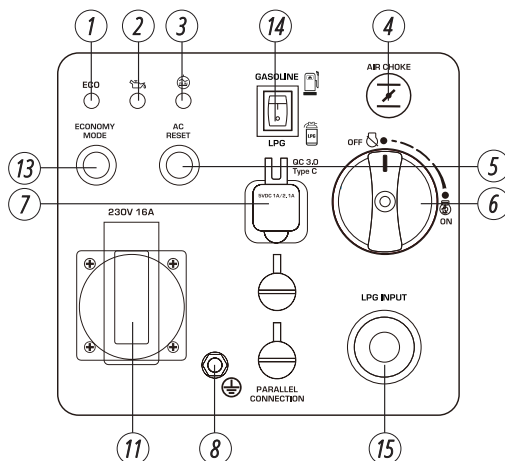
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyposażeniu, projektowaniu i konstrukcji wyrobów. Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistych węzłów i napisów na produkcie.

PANEL STEROWANIA DO MODELU KS 1900i S



1. Wskaźnik trybu oszczędnego
2. Wskaźnik poziomu oleju
3. Wskaźnik RUN/przeciążenia
4. Przepustnica powietrza
5. Przycisk Reset
6. Kranik paliwa + zapłon
7. USB-gniazda 2×5V
8. Śruba uziemiająca
9. Gniazdo 12V/8.3A
10. Bezpiecznik prądu stałego 12V
11. Gniazdo Schuko 230V 16A
12. Złącze do równoległego łączenia generatorów
13. Przycisk Przełącznik trybu oszczędnego (Economy mode)

PANEL STEROWANIA DO MODELU KS 1900iG S



1. Wskaźnik trybu oszczędnego
2. Wskaźnik poziomu oleju
3. Wskaźnik RUN/przeciążenia
4. Przepustnica powietrza
5. Przycisk Reset
6. Kranik paliwa + zapłon
7. USB-gniazda 2x5V
8. Śruba uziemiająca
9. Gniazdo 12V/8.3A
10. Bezpiecznik prądu stałego 12V
11. Gniazdo Schuko 230V 16A
12. Złącze do równoległego łączenia generatorów
13. Przycisk Przełącznik trybu oszczędnego (Economy mode)
14. Przełącznik wyboru paliwa
15. Przyłącze LPG

WYPOSAŻENIE

4



1. Generator
2. Opakowanie
3. Instrukcja obsługi
4. Klucz do świece zapłonowych – 1 szt.
5. Śrubokręt PH2 6,0 mm – 1 szt.
6. Pokrowiec na akcesoria – 1 szt.
7. Klucz płaski, 8x10 mm – 1 szt.
8. Dodatkowa wtyczka 230V 16A – 1 szt.

Oprócz części składowych, określonych na rysunku generatora benzynowego, generator z mieszanym systemem zasilania (gaz/benzyna) wyposażony jest w wąż podłączenia gazu płynnego do generatora. Zestaw zawiera:

1. Reduktor na wężu gazowym (30-50 mBar).
2. Wąż gazowy (1,5 m).



Model	KS 1900i S	KS 1900iG S
Napięcie znamionowe	230 V	230 V
Moc szczytowa	2,0 kW	2,0 kW*
Moc znamionowa	1,9 kW	1,9 kW*
Współczynnik mocy, $\cos\varphi$	1	1
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz
Nateżenie prądu (max)	8,7 A	8,7 A
Gniazda	1×Schuko 230V 16A	1×Schuko 230V 16A
Uruchomienie	ręczne	ręczne
Pojemność zbiornika paliwa	4 l	4 l
Czas pracy przy obciążeniu 50%**	4,5 godz	4,5 godz
Poziom hałasu L _{pa} (7m)/L _{wa}	72/94 dB	72/94 dB
Wyjście 12V	12V/8,3A	–
USB-gniazdo	5V/1A, 5V/2,1A	5V/1A, 5V/2,1A
Pojemność silnika	79,7 cm ³	79,7 cm ³
Typ silnika	benzynowy 4-suwowy	LPG/benzynowy 4-suwowy
Moc silnika	3,2 KM	3,2 KM
Możliwość równoległego połączenia generatorów	+	+
Pojemność zbiornika oleju	0,45 l	0,45 l
Wymiary netto (D×S×W)	440×290×440 mm	440×290×440 mm
Waga netto	17 kg	17 kg
Klasa ochrony	IP23M	IP23M
Dopuszczalne odchylenie napięcia znamionowego – nie więcej niż 5%		

*Podczas pracy na gazie moc generatora zmniejsza się o 10%.

**Zużycie paliwa zależy od wielu czynników, takich jak: obciążenie, jakość paliwa, pora roku, wysokość względem poziomu morza, stan techniczny generatora.

Optymalne warunki pracy to temperatura otoczenia wynosząca 17-25°C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 mm Hg), wilgotność względna 50-60%. W określonych warunkach środowiskowych generator jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości.

Odchylenia od tych parametrów środowiskowych mogą powodować zmiany w wydajności generatora. Należy pamiętać, że długotrwałe obciążenia przekraczające 80% mocy znamionowej nie są zalecane w celu przedłużenia żywotności generatora.

WARUNKI KORZYSTANIA Z GENERATORA INWERTOROWEGO

6

Przed uruchomieniem generatora zalecamy go uziemić. Należy pamiętać, że łączna moc odbiorników podłączanych, nie może przekraczać nominalnej mocy generatora.



WAŻNE!



Generatory inwerterowe dostarczają napięcie 230V 50Hz i zabrania się używania generatora jako zamiennika publicznej sieci energetycznej do systemów oddawania energii (inwertery on-grid, inwertery hybrydowe, mikroinwertery, systemy magazynowania energii AC itp.). Systemy oddawania energii mogą wykryć napięcie 230V 50Hz z generatora inwerterowego jako sieć energetyczną i uszkodzić generator przez przepływ zwrotny.

**WAŻNE!**

Upewnij się, że panel sterowania, szczeliny wentylacyjne i dolna strona generatora nie są zabrudzone, nie znajdują się tam małe cząsteczki materiałów twardych, błoto czy woda. Niesprawność systemu chłodzenia może doprowadzić do uszkodzenia silnika, falownika lub alternatora.

PRACA Z URZĄDZENIEM**7****WSKAŹNIK POZIOMU OLEJU (CZERWONY)**

Wskaźnik niskiego poziomu oleju zapala się, gdy poziom oleju jest zbyt niski. Zapłon zostaje wyłączony, a silnik zatrzymuje się. Silnik nie uruchomi się, dopóki nie zostanie uzupełniony olej. Nie zwalnia to użytkownika z każdorazowej kontroli poziomu oleju przed uruchomieniem.

RWSKAŹNIK PRZECIĄŻENIA/RUN

Wskaźnik przeciążenia świeci się, gdy następuje przeciążenie podłączonego urządzenia elektrycznego, blok sterowania falownikiem przegrzewa się lub wzrasta napięcie wyjściowe AC.

W przypadku przeciążenia zabezpieczenie częstotliwości wyłączy się, aby chronić alternator i wszystkie podłączone urządzenia elektryczne oraz zakończy się wytwarzanie energii. Lampka kontrolna AC zgaśnie wskaźnik przeciążenia będzie włączony, ale silnik nie przestanie działać. Gdy wskaźnik przeciążenia świeci się i zatrzymuje produkcję energii elektrycznej, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć wszystkie podłączone urządzenia elektryczne i zatrzymać silnik.
2. Należy zmniejszyć całkowitą moc podłączonych urządzeń do mocy znamionowej generatora.
3. Sprawdzić, czy nie są zanieczyszczone szczeliny wentylacyjne. Usunąć jeśli jest, nadmiar brudu i kurzu.
4. Po sprawdzeniu, uruchomić silnik.

**WAŻNE!**

Wskaźnik przeciążenia może włączyć się w ciągu kilku sekund na początku korzystania z urządzeń elektrycznych, które wymagają dużego prądu rozruchowego, na przykład, sprężarki lub pompy zatapialne. Jednak, to nie jest oznaką usterki.

ZATYCZKA WENTYLACYJNA KORKA WLEWU PALIWA

Korek wlewu paliwa jest wyposażony w otwór wentylacyjny, który służy do doprowadzania powietrza do zbiornika paliwa. Gdy silnik pracuje, otwór wentylacyjny musi być ustawiony w pozycję „ON”. Umożliwi to dopływ paliwa do gaźnika w celu uruchomienia silnika. Kiedy generator zostanie wyłączony poczekaj, aż ostygnie i zamknij otwór wentylacyjny na korku zbiornika paliwa. Gdy generator nie jest używany, ustaw otwór wentylacyjny w pozycję „OFF”.

ŚRUBA UZIEMIĄJĄCA

Generatory opisane w tej instrukcji są zaprojektowane jako mobilne źródła zasilania w układzie IT z izolowanymi przewodami fazowymi i pracują bez uziemienia. Śruba uziemiająca i styki PE w gniazdach służą do wyrównania potencjału. Proszę przestrzegać zasad ochrony przy zasilaniu wielu odbiorników w układzie IT.

Uziemienie jest wymagane, jeśli generator ma pracować w systemie TN z uziemionym przewodem neutralnym.

DC OVERLOAD PROTECTION

The DC protector automatically switches to “OFF” when the current of the operating electrical device is higher than the rated current. To use this equipment again, turn on the DC OVERLOAD breaker.

**WAŻNE!**

If the DC OVERLOAD breaker turns off, reduce the load of the connected electrical device. If the DC OVERLOAD breaker turns off again, stop operation and contact your nearest Könnér & Söhnen service center.

SPRAWDZENIE POZIOMU PALIWA

1. Odkręć korek wlewu paliwa i sprawdź poziom paliwa w zbiorniku.
2. Należy wlać paliwo do poziomu filtra paliwa.
3. Mocno dokręć korek wlewu paliwa.
4. Otwórz otwór wentylacyjny na pokrywie zbiornika paliwa.

Zalecane paliwo: benzyn bezołowiowy o liczbie oktanowej 90–95, zawierającej nie więcej niż 10% etanolu.
Pojemność zbiornika paliwa: 4 l.



WAŻNE!



W razie jeśli paliwo wylało się, natychmiast wytrzyj go czystą, suchą i miękką ściereczką, nieodpowiednia tkanina może uszkodzić malowaną powierzchnię lub plastikowe części.



WAŻNE!



Upewnij się, że przestrzegasz daty ważności benzyny. Jeśli generator nie będzie używany przez dłuższy czas, zawsze opróżnij benzynę z gaźnika, a w razie potrzeby także z baku.

SPRAWDZENIE POZIOMU OLEJU

Generator jest dostarczany do klienta bez oleju. Nie uruchamiaj silnika bez wiania odpowiedniej ilości oleju.

1. Otwórz pokrywę konserwacyjną (rys. 1).
2. Wykręć miernik poziomu oleju (rys. 2) i przetrzyj go czystą ściereczką.
3. Wlej olej silnikowy. Zalecana ilość oleju dla każdego modelu jest określona w tabeli Dane techniczne.
4. Włóż miernik, nie wkręcając go.
5. Sprawdź poziom oleju na oznaczeniu miernika (rys. 3).
6. Należy wlać olej, jeżeli poziom jest poniżej kreski.
7. Wkręć miernik ponownie.

Zalecany olej silnikowy: SAE 10W-30 lub 10W-40

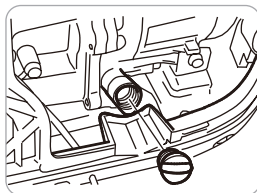
Zalecana klasa oleju: API SE lub wyższej klasy

Ilość oleju silnikowego: 0,45 l.

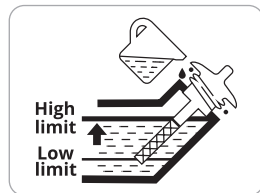
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że moc urządzeń lub odbiorników prądu odpowiada możliwościom generatora. Nie wolno przekraczać jego mocy znamionowej. **Nie podłączaj urządzeń przed uruchomieniem silnika!**



WAŻNE!



Nie należy zmieniać ustawień gaźnika dotyczących ilości paliwa lub regulowania obrotów (ustawienia wprowadzono przed sprzedażą). W przeciwnym razie może dojść do zmiany w pracy silnika lub jego uszkodzenia. Wszelkie zmiany w konstrukcji generatora pozbawiają prawa do serwisu gwarancyjnego!



UWAGA – OSTROŻNIE!



Podczas poboru mocy pomiędzy mocą znamionową a maksymalną, generator nie może pracować dłużej niż 5 sekund. Jest to typowe np. podczas uruchamiania silnika elektrycznego. Wymagana moc rozruchowa silnika nie może przekraczać maksymalnej mocy rozruchowej generatora.



UWAGA – OSTROŻNIE!



Generatory zapasowe nie powinny pracować w sposób ciągły (na przykład przez dodanie paliwa do zbiornika lub podłączenie do dużego zbiornika paliwa) lub dłużej niż zalecane: dla generatorów LPG/ benzynowych, benzynowych 4-6 godzin (w zależności od obciążenia).

Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie jest instrukcją instalacji lub podłączenia sprzętu do sieci, ale zdecydowanie prosimy o zapoznanie się z poniższymi zaleceniami. Podłączenie sprzętu w każdym indywidualnym przypadku musi być wykonywane przez certyfikowanego elektryka, który wykonuje instalację i podłączenie elektryczne sprzętu zgodnie z lokalnymi przepisami i normami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe podłączenie sprzętu ani nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody materialne i fizyczne, które mogą wystąpić w wyniku nieprawidłowej instalacji, podłączenia lub eksploatacji sprzętu.

URUCHOMIENIE/POCZĄTEK PRACY

1. Wlej olej silnikowy. Zalecana ilość oleju dla każdego modelu jest określona w tabeli Dane techniczne.
2. Sprawdź poziom oleju za pomocą sondy olejowej (bagnetu olejowego). Musi znajdować się na MAX.
3. Sprawdź poziom paliwa.
4. Sprawdź, czy filtr powietrza jest prawidłowo zamontowany.

PODZAS PIERWSZYCH 20 GODZIN PRACY GENERATORA NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO NASTĘPUJĄCYCH WYMAGAŃ:

1. W czasie wprowadzenia agregatu do eksploatacji nie należy przekraczać 50% wartości nominalnej (roboczej) mocy urządzenia.
2. Po pierwszych 20 godzin pracy należy wymienić olej. Spuścić olej jest łatwiej gdy silnik jeszcze nie ostygł po pracy, w tym przypadku olej wyleje się szybciej.
3. Sprawdź i wyczyść filtr powietrza, filtr paliwa i świecę zapłonową.

URUCHOMIENIE SILNIKA



WAŻNE!



Wskazówka: Jeśli silnik zgaśnie krótko po uruchomieniu lub w ogóle nie chce zapalić, zalecamy opróżnienie osadów z gaźnika i sprawdzenie poziomu oleju. Generator jest wyposażony we wskaźnik minimalnego poziomu oleju, a silnik zatrzyma się, gdy poziom oleju spadnie poniżej minimum. Nie zwalnia to użytkownika z każdorazowej kontroli poziomu oleju przed uruchomieniem.



WAŻNE!



Osady z komory pływaka gaźnika należy regularnie opróżniać. Jeśli generator nie będzie używany przez dłuższy czas, zamknij kranik paliwa i opróżnij gaźnik z benzyny, aby zapobiec powstawaniu osadów wewnątrz gaźnika.

1. Sprawdź poziom oleju.
2. Sprawdź poziom paliwa.
3. Wyłącz tryb EKONOMICZNY, jeśli jest włączony.
4. Ustaw otwór wentylacyjny na korku zbiornika paliwa w pozycję „ON” (rys. 4).
5. Wyciągnij ssanie na panelu sterowania, aby je zamknąć.



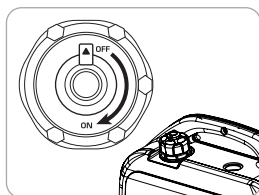
NOTATKA



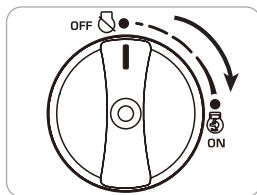
Im cieplejszy silnik, tym mniej trzeba wyciągać dzwignię ssania.

6. Ustaw dzwignię w pozycji  „ON” (zob. rys. 5).
 - a. Zapłon jest włączony.
 - b. Zawór paliwa jest otwarty.
6. Pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę na całą długość. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie.
7. Po uruchomieniu silnika niezwłocznie cofnij przepustnicę ssania w pozycję „ZAMKNIĘTA”  – zostanie schowana.

Rys. 4



Rys. 5



WAŻNE!

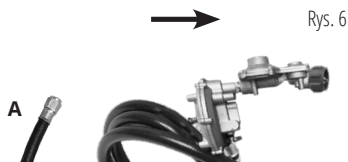


Wskazówka: Aby zapewnić długą żywotność silnika generatora zaleca się przestrzeganie następujących zasad:

- Przed podłączeniem obciążenia włączyć silnik na 1-2 minuty, aby rozgrzał się.
- Podczas wyłączenia obciążenia po długim okresie pracy, nie zaleca się gwałtowne wyłączenie generatora. Niech popracuje przez 1-2 minuty bez obciążenia, to pozwoli mu ostygnąć.

URUCHOMIENIE GENERATORA GAZOWEGO (KS 1900iG S)

1. Sprawdź poziom oleju.
2. Przekręć przełącznik paliwa do pozycji „ON” i zamknij przepustnicę powietrza.
3. W generatorach inwerterowych KS 1900iG Szastosowano inteligentny system przełączania rodzaju paliwa. Aby użyć gazu jako paliwa, musisz podłączyć wąż do odpowiedniego złącza i otworzyć zawór na butli z gazem. Zawór elektromagnetyczny automatycznie zablokuje dopływ benzyny ze zbiornika paliwa
4. Podłączyć wąż przyłączeniowy gazu do wlotu LPG (strona **A** do złącza LPG generatora i dokręć ją ręcznie).
5. Podłączyć wąż od strony reduktora, do butli gazowej (strona **B** łączy się z butlą na rys.6).
6. Otwórz zawór zasilania gazem na butli, upewnij się, że nie ma wycieku gazu.
7. Naciśnij przycisk na regulatorze ciśnienia zerowego (przykręconym razem z reduktorem ciśnienia) na 2–3 sekundy, aby napełnić przewód gazem.
8. Dla uruchomienia za pomocą rozrusznika ręcznego, pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę na całą długość. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie.
9. Po uruchomieniu silnika obróć włącznik ENGINE w pozycję  „ON” (Rys. 5).



Rys. 6



WAŻNE!



Odłącz obciążenie od generatora przed zmianą rodzaju paliwa. Przycisk TRYB EKONOMICZNY musi znajdować się w pozycji WYŁ.

Zmiana rodzaju paliwa może odbywać się bez zatrzymywania generatora. Przy przełączaniu z zasilania benzyną na LPG generator może przez krótki czas pracować niestabilnie.

Jeśli podczas pracy na benzynie musisz przełączyć się na LPG, podłącz wąż gazowy, otwórz zawór na butli gazowej i ustaw przełącznik wyboru paliwa na „LPG”.

Jeśli podczas pracy na LPG musisz przełączyć się na benzynę, ustaw przełącznik wyboru paliwa na „Benzyna” i zamknij zawór na butli gazowej.

OPIS FUNKCJI GENERATORÓW INWERTOROWYCH

10

Zabronione jest uruchamianie generatora z włączonym trybem Economy Mode. Tryb ekonomiczny należy włączać dopiero po uruchomieniu generatora i tylko przy niewielkim obciążeniu. Niespełnienie tego wymogu może skutkować awarią generatora i unieważnieniem naprawy gwarancyjnej.

FUNKCJA OSZCZĘDZENIA ECONOMY MODE

1. Uruchomić silnik.
2. Ustawić przycisk trybu oszczędnego w pozycję „ON”.
3. Podłączyć urządzenie do gniazda napięcia zmiennego.
4. Upewnić się, że indykator kontrolny napięcia zmiennego świeci się.
5. Włączyć urządzenie elektryczne.



WAŻNE!



Tryb EKONOMICZNY powinien być wyłączony podczas uruchamiania generatora i należy go włączać tylko przy obciążeniach do 20% mocy znamionowej, aby przy lekkim obciążeniu można było utrzymać niższe obroty i oszczędzać paliwo.

Napięcie na kondensatorach modułu inwertera w trybie EKONOMICZNYM jest utrzymywane na niższym poziomie, co pozwala oszczędzać paliwo przy niewielkim obciążeniu. Jednak podłączenie bardziej wymagających odbiorników może prowadzić do przeciążenia i zniekształcenia napięcia, zanim silnik osiągnie odpowiednie obroty. Wyłącz tryb EKONOMICZNY, jeśli chcesz podłączyć odbiorniki o większej mocy.



UWAGA!



Upewnij się, że moc rozruchowa urządzeń elektrycznych z silnikami nie przekracza maksymalnej mocy generatora.

FUNKCJA „POŁĄCZENIA RÓWNOLEGŁEGO”

Istnieje możliwość zwiększenia całkowitej mocy wyjściowej agregatów łącząc dwa generatory inwerterowe za pomocą specjalnych kabli do równoległego połączenia (nie są w zestawie). Gdy dwa generatory są połączone równolegle, będzie można uzyskać całkowitą moc znamionową tych modeli na wyjściu. Przy połączeniu równoległym dwóch generatorów, utrata mocy wynosi 0,2 kW od całkowitej mocy nominalnej, którą można uzyskać.

Podczas pracy równoległej przełącznik TRYBU EKONOMICZNEGO (ECONOMY MODE) musi znajdować się w tym samym położeniu na obu generatorach.

1. Podłączyć kabel równoległy do specjalnych wyjść na panelu generatora. Zabrania się używania innych kabli oraz łączenia różnych modeli generatorów.
2. Uruchomić silniki tych samych modeli generatorów (KS 1900i S), upewnić się, że na każdym generatorze świeci się zielony wskaźnik TRYB PRACY (WORKING MODE).
3. Podłączyć urządzenie do gniazodka.
4. Włącz urządzenie.

Jeśli zaświeci się wskaźnik przeciążenia - postępuj zgodnie ze standardowymi krokami dotyczącymi przeciążenia generatora opisanymi w rozdziale 5 (zmniejsz obciążenie i naciśnij przycisk RESET na obu generatorach).



UWAGA – OSTROŻNIE!



Nie podłączać ani nie odłączać kabli równoległych przy pracującym generatorze. Jeśli planujesz używać tylko jednego generatora, kable równoległe muszą być odłączone, gdy silnik jest wyłączony.

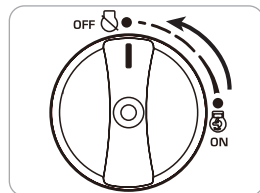
PRZED ZATRZYMANIEM PRACY GENERATORA ODŁĄCZ WSZYSTKIE URZĄDZENIA!

Nie zatrzymuj generatora przy wyłączonych urządzeniach. To może doprowadzić do jego uszkodzenia!

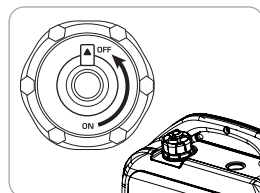
ZATRZYMANIE SILNIKA (DLA MODELU KS 1900i S)

1. Wyłącz podłączone odbiorniki prądu.
2. Odłącz odbiorniki prądu od generatora.
3. Pozwól, aby generator pracował bez obciążenia przez 1-2 minuty.
4. Ustaw dźwignię w pozycji  „OFF” (rys. 7).
 - a. Zapłon jest wyłączony, a silnik się zatrzymuje.
 - b. Zawór paliwa jest zamknięty.
5. Kiedy generator przestanie pracować poczekaj, aż ostygnie i zamknij otwór wentylacyjny na korku zbiornika paliwa (pozycja „OFF”, Rys. 8).
6. Spuść paliwo z gaźnika, jeśli nie planujesz używać generatora przez dłuższy czas.

Rys. 7



Rys. 8



ZATRZYMANIE SILNIKA (DLA MODELU KS 1900iG S)

1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Pozwól, aby generator pracował bez obciążenia przez 1-2 minuty.
3. Ustaw włącznik ENGINE w pozycję  „OFF” (Rys. 7).
4. Zamknij zawór zasilania gazem.
5. Odłącz urządzenia od gniazdek.
6. Kiedy generator przestanie pracować poczekaj, aż ostygnie i zamknij otwór wentylacyjny na korku zbiornika paliwa (pozycja „OFF”, Rys. 8, podczas przerwania pracy na benzynie).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. Uruchom silnik.
2. Podłącz czerwony przewód do dodatniego (+) zacisku akumulatora.
3. Podłącz czarny przewód do ujemnego (-) zacisku akumulatora.
4. Podłącz przewód do gniazda DC (12V/8A) na panelu generatora.
5. Ustaw „Economy mode” w pozycję OFF (WYŁĄCZONE), aby rozpocząć ładowanie akumulatora.
6. Sprawdź, czy zabezpieczenie przeciążeniowe DC jest włączone.



WAŻNE!



Gniazdko 12V może służyć do ładowania akumulatorów wyłącznie jako źródło awaryjne i nie jest pełnoprawną ładowarką.

Jeśli zabezpieczenie przeciążeniowe DC zadziała, przerwij ładowanie akumulatora, ponieważ prąd ładowania jest zbyt wysoki. Nie wolno ładować akumulator, jeśli jego natężenie prądu jest większe niż 5–8A (w zależności od modelu generatora).



UWAGA – OSTROŻNIE!



Złącze 12V w generatorze służy wyłącznie jako awaryjne źródło zasilania dla akumulatorów 12V i nie może być używane jako zasilanie 12V dla wrażliwych odbiorników.

KONSERWACJA

11

Przestrzegaj przepisów niniejszej instrukcji! Listę adresów serwisów możesz znaleźć na stronie internetowej:
www.konner-sohnen.pl

HARMONOGRAM CZYNNOŚCI SERWISOWYCH

Wzręt	Działanie	Przy każdym uruchomieniu	Każdego miesiąca lub przez 20 godzin pracy	Co 3 miesiące lub przez 50 godzin pracy	Co 6 miesięcy, lub przez 100 godzin pracy	Co rok lub przez 300 godzin pracy
Olej silnikowy	Sprawdzenie poziomu	✓				
	Wymiana		✓	✓		
Filtr powietrzny	Sprawdzenie / Czyszczenie	✓	✓	✓		
	Wymiana				✓	
Świeca zapłonu	Czyszczenie		✓	✓		
	Wymiana				✓	
Zbiornik paliwa	Sprawdzenie poziomu	✓				
	Czyszczenie					✓
Przewód paliwowy	Sprawdzenie (Czyszczenie)		✓	✓		

- Jeśli generator często pracuje przy wysokiej temperaturze i wysokim obciążeniu, olej należy wymieniać co 25 godzin pracy.
- Jeśli silnik często pracuje w zakurzonym pomieszczeniu lub innych ciężkich warunkach, czyść filtr powietrza co 10 godzin.
- Postępuj zgodnie z harmonogramem konserwacji, aby zachować długą żywotność silnika generatora.

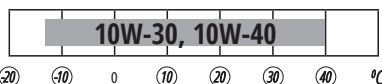
**WAŻNE!**

W przypadku strat z powodu uszkodzenia w wyniku niewykonanych prac konserwacyjnych, producent nie ponosi odpowiedzialności.

ZALECANE OLEJE

12

Używaj oleju, przeznaczonego dla 4-suwowych silników samochodowych SAE10W-30, SAE10W-40. Oleje silnikowe z inną klasą lepkości, określoną w tabeli, mogą być wykorzystane tylko jeśli średnia temperatura powietrza w twoim regionie, nie przekracza określonego zakresu temperatur.



Rys. 8

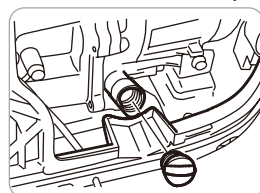
Gdy poziom oleju obniży się, należy go dodać w celu zapewnienia prawidłowej pracy generatora. Poziom oleju należy sprawdzać zgodnie z harmonogramem obsługi technicznej. Więcej informacji znajdziesz w pełnej wersji elektronicznej instrukcji na naszej stronie internetowej.

ABY ZAŁAĆ OLEJ WYKONAJ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI:

1. Proszę spuszczać olej, gdy silnik jest ciepły. Zapewnia to szybkie i całkowite spuszczenie oleju.
2. Załóż ochronne rękawice, aby uniknąć przedostania się oleju na skórę.
3. Zdejmij pokrywę generatora. (rys. 9).
4. Pod silnikiem umieść zbiornik do spustu oleju.
5. Odkręć korek spustowy, który znajduje się na silniku, pod korkiem sondy olejowej z (rys. 9).
6. Poczekaj, aż olej spłynie.
7. Korek otworu spustowego umieść na właściwym miejscu i dobrze dokręć.
8. Zamknij pokrywę generatora.

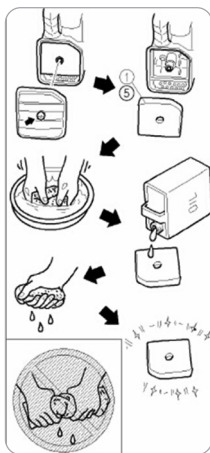


Rys. 9



**NOTATKA**

Olej silnikowy można wypompować za pomocą pompy ssącej zamiast spuszczać go przez korek spustowy.

**OBSŁUGA FILTRA POWIETRZNEGO****13**

Filtr powietrza należy czyścić każde 50 godzin pracy generatora (a w warunkach szczególnego zapylenia co 10 godzin).

CZYSZCZENIE FILTRA:

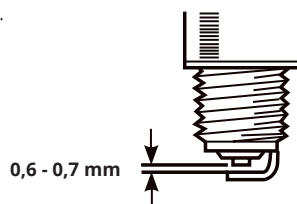
1. Zdejmij pokrywę generatora.
2. Otwórz zaciski na górnej pokrywie filtra powietrznego.
3. Zdejmij gąbczasty wkład filtrujący.
4. Usuń wszelkie zabrudzenia wewnątrz pustej obudowy filtra powietrznego.
5. Element filtrujący dokładnie przepłucz w ciepłej wodzie.
6. Wysusz filtr gąbczasty.
7. Suchy element filtrujący zwilż olejem silnikowym, po czym wyciśnij nadmiar oleju.
8. Załóż pokrywę obudowy filtra powietrza na jej oryginalne miejsce i dokręć śrubę.
9. Zamontuj pokrywę i dokręć śruby.

OBSŁUGA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH**14**

Świeca zapłonowa powinna być cała, nie pokryta sadzą i mieć odpowiedni odstęp.

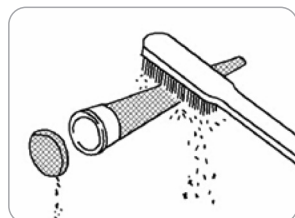
SPRAWDZANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ:

1. Zdejmij końcówkę świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę zapłonową za pomocą odpowiedniego klucza.
3. Sprawdź świecę zapłonową. W przypadku pęknięcia, należy ją wymienić. Zaleca się skorzystać ze świecy zapłonowej TORCH-A5RTC.
4. Zmierz odstęp. Powinien być on w granicach 0,6-0,7 mm.
5. Przy ponownym użyciu świecy zapłonowej należy ją oczyścić z sadzy za pomocą szczotki metalowej, a następnie ustawić prawidłowy odstęp.

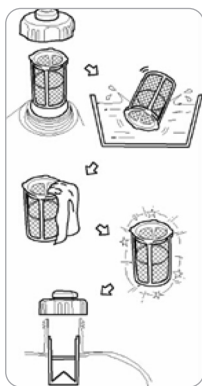
**OBSŁUGA TŁUMIKA I ISKROCHRONA****15**

Silnik i tłumik będzie bardzo gorący po zakończeniu pracy generatora. Nie należy dotykać silnika lub tłumika jakiegokolwiek częścią ciała lub odzieży podczas przeglądu lub naprawy, póki jeszcze nie ostygły.

Usuń śruby, a następnie wyciągnij osłonę. Poluzuj śruby, a następnie zdejmij pokrywę, ekran i iskrochron tłumika. Wyczyść nadmiar osadu na ekranie tłumika i iskrochrona za pomocą szczotki drucianej. Obejrzyj ekran tłumika i iskrochrona. Wymień je, jeśli są uszkodzone. Zainstaluj go. Ustaw ekran tłumika i osłonę tłumika. Założyć pokrywę i dokręcić śruby.

**WAŻNE!**

Dopasuj odstęp iskrochrona z otworem do tłumika do rury.

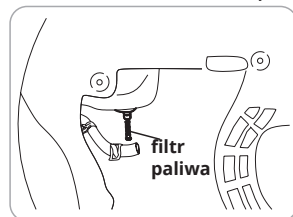
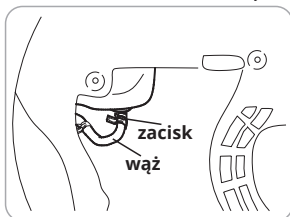
**WAŻNE!****Nigdy nie używaj benzyny podczas palenia lub w pobliżu otwartego ognia.**

1. Odkręcić śruby, zdjęć pokrywę (rys. 11), spuścić paliwo.
2. Przytrzymaj i poluzuj zaciski, wyjmij wąż ze zbiornika paliwa (rys. 12).
3. Wyjmij filtr paliwa (rys. 13).
4. Wypłucz filtr świeżą benzyną.
5. Wysuszyć filtr i włożyć z powrotem do zbiornika
6. Zainstaluj wąż i zaciski, a następnie otwórz zawór paliwa, aby sprawdzić, czy nie ma wycieków.
7. Załóż pokrywę i dokręć śruby.

Rys. 11

Rys. 12

Rys. 13

**PRZECHOWYWANIE GENERATORA****17****WAŻNE!****Generator należy zawsze przechowywać i transportować przy zamkniętym otworze wentylacyjnym!**

Miejsce przechowywania musi być niedostępne dla dzieci i zwierząt. Zaleca się przechowywać i używać generator z zakresie temperatur od -20°C do $+40^{\circ}\text{C}$, należy również unikać bezpośredniego wpływu promieni słonecznych na generator. Podczas używania i przechowywania generatora hybrydowego (na gaz), butla z gazem powinna się znajdować w pomieszczeniu z temperaturą nie niższej niż $+10^{\circ}\text{C}$. Jeśli temperatura będzie niższa, gaz nie będzie parować.

UTYLIZACJA GENERATORA**18**

Aby nie szkodzić środowisku konieczne należy oddzielić generator od zwykłych odpadów i utylizować w najbezpieczniejszy sposób, oddając w specjalne miejsca do utylizacji.

Usterka	Ewentualna przyczyna	Wariant rozwiązywania
Nie uruchamia się silnik	Przełącznik silnika ustawiony w pozycji OFF	Ustaw przełącznik silnika w pozycji WŁ
	Zawór paliwowy ustawiony w pozycji ZAMKN	Przekręć zawór paliwowy w pozycji OTW
	Otwarta przepustnica powietrzna	Zamknij dźwignię przepustnicy powietrznej
	Nie ma paliwa w silniku	Wlej paliwo
	W silniku jest brudne lub stare paliwo	Wymień paliwo w silniku
	Świeca zapłonowa zakopcona lub uszkodzona; niewłaściwa odległość między elektrodami	Oczyszć świecę zapłonową lub wymień na nową; ustaw właściwą odległość między elektrodami
Obniżona moc silnika/trudno uruchamia się	Zbiornik paliwa jest brudny	Wyczyść zbiornik paliwa
	Filtr powietrzny jest brudny	Wyczyść filtr powietrza
	Woda w zbiorniku paliwa i/lub w gaźniku; gaźnik zakorkowany	Opróżnij zbiornik paliwa, przewód paliwa i gaźnik
	Nieprawidłowa odległość między elektrodami świecy zapłonowej	Ustaw prawidłową odległość między elektrodami
Silnik przegrzewa się	Żebra chłodzenia zanieczyszczone	Oczyszć żebra chłodzenia
	Filtr powietrzny zanieczyszczony	Wyczyść filtr powietrzny
Silnik uruchamia się, ale na wyjściu nie ma napięcia	Zadziałał automatyczny wyłącznik	Ustaw wyłącznik w pozycji WŁ
	Niskiej jakości kable	Sprawdź kable; w przypadku korzystania z przedłużacza wymień go
	Usterka podłączonego urządzenia	Spróbuj podłączyć inne urządzenie
Generator działa, ale nie obsługuje podłączonego urządzenia elektrycznego	Obciążenie urządzenia	Spróbuj podłączyć mniejszą liczbę urządzeń
	Filtr powietrzny jest brudny	Oczyszć filtr powietrzny
	Niedostateczna prędkość obrotowa silnika	Skontaktuj się z centrum serwisowym

Urządzenie	Moc przykładowa, W
Żelazko	500-1100
Suszarka do włosów	450-1200
Ekspres do kawy	800-1500
Kuchenka elektryczna	800-1800
Toster	600-1500
Grzejnik	1000-2000
Odkurzacze	400-1000
Radio	50-250
Grill	1200-2300
Piekarnik	1000-2000
Lodówka	100-150
Telewizor	100-400
Wiertarka	600-1400
Wkrętarka	400-800
Zamrażarka	100-400
Obrabiarka szlifierska	300-1100
Piła tarczowa	750-1600
KSM	650-2200
Wyrzynarka elektryczna	250-700
Hebel elektryczny	400-1000
Sprężarka	750-3000
Pompa wodna	750-3900
Piła elektryczna	1800-4000
Kosiarka elektryczna	750-3000
Silniki elektryczne	550-5000
Wiatrak	750-1700
Instalacja wysokiego ciśnienia	2000-4000
Klimatyzator	1000-5000

WARUNKI GWARANCJI

21

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. ul. Południowa 8, 05-830, Stara Wieś – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądotwórcze, glebogryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez użytek profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądotwórczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.
- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawki-konner-sohnen.com | 17

dłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.

- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.

- Gwarant udziela gwarancji jedynie na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.

- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczęcią sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej. Niezależnie od powyższego termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży.

- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/typ urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek nie zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta.

- Duplikat Karty Gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.

- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterki pod rygorem utraty gwarancji, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej Gwaranta: www.konner-sohnen.com na adres service.pl@dimaxgroup.de lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy w Stara Wieś 05-830, ul. Południowa 8. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.

- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazany przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.

- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: niestwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływu terminu Gwarancji, wygaśnięcia Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.

- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji – Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.

- Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poinformuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.

- Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.

- Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny (z kompletem akcesoriów dostarczonych w momencie zakupu) wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).

- Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:
 - gdy użytkownik nie przestrzegał zasad i zaleceń opisanych w instrukcji obsługi;
 - wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych - wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też klęsk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawilgocenia, zalania oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;
 - które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;
 - powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;
 - powstałych z powodu normalnej eksploatacji związanej z nadmiernym lub długotrwałym użytkowaniem;
 - w przypadku jednoczesnej awarii wirnika i stojana.
 - powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnicy przez otwory wentylacyjne,
 - powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;
 - związanych z nie wykonaniem czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- Sprzętu gdy brakuje na nim oznakowania, np. tabliczki znamionowej, numerów seryjnych, naklejek lub zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane;
- Sprzętu jeśli jego prawidłowa praca może być przywrócona w wyniku oczyszczenia z kurzu i zanieczyszczeń, odpowiedniej konfiguracji, konserwacji, wymiany oleju;
- Części uszkodzonych na skutek nadmiernej eksploatacji sprzętu;
- W przypadku obecności na kablach elektrycznych lub gniazdkach oznak mechanicznego lub termicznego uszkodzenia;
- Na skutek uszkodzeń sprzętu powstałych poprzez podłączenia uszkodzonych lub przewymiarowanych odbiorników elektrycznych;
- W przypadku obecności wewnątrz sprzętu obcych płynów, przedmiotów, opiłków, piachu, zanieczyszczeń itp.;
- Sprzętu zalanego niezgodnymi z instrukcją obsługi płynami eksploatacyjnymi – paliwem lub olejem lub przy użytkowaniu z nieodpowiednią ilością czy jakością oleju i paliwa. Poziom oleju należy sprawdzać przy każdym uruchomieniu urządzenia;
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia;
- W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika;
- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek;
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia;
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu po weryfikacji przez punkt serwisowy wskazany przez Gwaranta;
- W przypadku stosowania paliw niewysokiej jakości lub nieodpowiednich
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania;
- Szybko zużywających się części i akcesoriów (w szczególności (świece zapłonowe, dysze, koła pasowe, elementy filtrujące i zabezpieczające, akumulatory, osprzęt wymienny, pasy, uszczelki gumowe, sprężyny, osie, rozrzuśniki ręczne, smar, osprzęt, powierzchnie robocze, węże, łańcuchy, frezy).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji;
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.;
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia urządzenie było dalej eksploatowane;
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu;
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mógłby osiągnąć w związku ze szkodą na majątku i osobie.

Niniejsza Gwarancja nie ogranicza, nie wyłącza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z tytułu braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową ani nie ma wpływu na przysługujące Klientowi z tytułu umowy środki ochrony prawnej.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 235

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE, oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy
Produkt: Generatory inwertorowe marki "Könner & Söhnen"
Typ/Model: KS 1900i S, KS 1900iG S

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania zawarte w: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa
2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca
2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa (zmienione przez 2005/88/WE)
2016/1628/UE – Rozporządzenie UE o emisji spalin
w maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach

Opis spełnia wymagania zawarte w: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN 61000-6-1:2007
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 3744:1995

Silniki benzynowe R80-i2 spełniają europejskie standardy emisji spalin Euro V (STAGE V).
Potwierdza to homologacja EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE wydana przez departament transportu Madrytu, Hiszpania.
Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – IDIADA.
Data sporządzenia sprawozdań z testów 30/11/2020

2000/14/WE_2005/88/WE Annex VI

Dla modeli KS 1900i S, KS 1900iG S zmierzony poziom mocy akustycznej Lwa=92 dB (A).
Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa= 88 dB (A).

Certyfikat zgodności wydawany jest zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Dyrektywą EMC dotyczącą Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE. Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie testu to TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monachium, Niemcy
Numer jednostki notyfikowanej: 0123.

Certyfikat zgodności wydawany jest zgodnie z Dyrektywą Hałasowa 2000/14/WE. Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie testu to TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Monachium, Niemcy
Numer jednostki notyfikowanej : 0036.



23

Data wystawienia: 2025-07-01

Miejsce wystawienia: Düsseldorf

Dyrektor:

Fomin P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku oraz 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku oraz 2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa z dnia 8 Maja 2000 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

KONTAKT

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua